The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 66 TUESDAY, SEPTEMBER 4, 1984 TORONTO, ONT.

A Nikkei colony in Florida

By BILL HOSOKAWA

DELRAY BEACH, Fla. – The story of Morikami Museum has been told previously, but it is not possible to appreciate the history and meaning of this small outpost of Japanese culture until one has visited it in person. How Morikami came to be is a fascinating story which goes back to the turn of the century when Florida was a green under-developed frontier. As in other parts of the United States at an earlier time, entrepreneurs sought hard-working immigrants to settle the land. To make a long story short, a Japanese named Jo Sakai, who had been studying in New York City, was approached in 1903 about establishing a Japanese farming colony near Delray.

In a story reminiscent of the Wakamatsu Colony that settled in California a generation earlier, a small group of Japanese from Miyazu on the Japan sea side of Honshu came to Florida and established Yamato Colony. Their farming venture was less than successful. They had to clear the dense brush and drain the land before they could grow crops. Blight destroyed their pineapples, the mosquitoes were ravenous and in time most of the colonists drifted away.

One of them, Riichi Morita, left for Seattle where apparently he became a baseball player of considerable note. The records show he was evacuated to Minidoka and died in Los Angeles in 1975.

One who stayed was George Sukeji Morikami, who invested in land which was worth a substantial fortune by the time he died in 1976 at age 90. Morikami had never married. Among his friends was George Yamaoka, a prominent New York Nisei attorney who had a winter home in Florida. It is believed that Yamaoka suggested that Morikami leave some of his land to Palm Beach County for a park.

Today there is not only a park, but a handsome Japa-

(Continued on page 2)

In English: "Will you marry me?"

TOKYO — Prince Norihito, the Emperor's nephew, meets the press with his fiancee Hisako Tottori at the Imperial Household Agency, after the Imperial Family Council formally aproved their engagement. The prince said that he was too shy to propose to her in his native tongue and that he asked her "Will you marry me?" in English. Miss Tottori said she replied "Yes," also in English.

Prince Norihito, the third son of Prince Mikasa, 29, studied at Queens University in Canada after graduating from Gakushuin University in Tokyo and now serves the Japan Foundation, a semi-governmental organization for international cultural exchanges. His prospective bride is the daughter of Shigejiro Tottori, managing director of Toho Bussan Kaisha (trading). She is a graduate of Girton College, Cambridge University in England and first met Prince Norihito at a Canadian Embassy-sponsored reception last April. Miss Tottori works as a freelance translator.

Gord Nobuto and Roy Asa win Ont. Jpnz. golf tourney

TORONTO — Annual Ontario Japanese 2nd Invitational Golf Tournament, held on July 22, 1984, saw the following winners:

Overall Low Gross, Gord Nobuto (70), Shokokai Trophy.

Overall Low Net, Roy Asa (62), Canada Times Trophy.

"A" Flight:

1. Low Net, Daley Baba (65); 2. Low Gross, Tak Tanaka (72); 3. Low Net, Howie Nakamura (66); 4. Low Gross, Jeep Seki (73).

Low Net: Geo. Yonemitsu (68), Willie Tateishi (69), Garry Hamasaki (70), Richard Kimura (71), Tets Seki (72), Dale Tani (72).

"B" Flight:

1. Low Net, Wally Fukumoto (62); 2. Low Gross, Don Kohara (81); 3. Low Net, Ken Asa (66); 4. Low Gross, Ken Nakagawa (81).

Low Net: Bob Toyota (66), Ken Uyesugu (67), Mits Kuroda (69), Mickey Maekawa (69), Herb Kikuta (70), Fumio Gomi (70).

S. S. Baba,
Ont. Jpnz. Golf Club.

Belief in human rights demands apology to JCs

By Rabbi Jordon Pearlson
(Temple Sinai Congregation)

The biblical prophet Amos used his oratorial skill to hammer home his ethical message. First, to the delight of his audience, he would point out the sins of others. Only then would he confront the people of Israel with their own shortcomings. The effect was devastating.

It would be very easy for a Canadian preacher to use the same device. How simple it is for us to criticize, with very good reason, the abysmal human rights record of the Soviet Union, Hungary, Czechoslovakia and Afghanistan come immediately to mind. Less known are the repressive patterns within the Soviet Union which have been made worse by the Presidium of the Supreme Soviet on Jan. 11, 1984. This ammendment to the Criminal Code makes dissidents who receive any form of assistance from abroad liable to severe punishments.

To disagree with the Soviet Union publicly from within the Soviet Union means the immediate loss of employment for oneself and often for the members of one's family.

Those whom the government has forced into unem-

(Continued on page 2)

Collection of J.C. children's essays are to be published

MONTREAL — A project to publish a collecton of essays, written by children of Japanese origin who reside in the Montreal area, is planned by the Montreal Japanese Canadian Cultural Centre.

The purpose of this project is to give an opportunity for children of different cultural backgrounds to freely express their feelings on many aspects of life.

Anybody under 18 years of age is welcome to send in his or her composition (either in Japanese, English or French) to the Montreal J.C. Centre.

This is a first attempt of its kind, and if successful, they hope to continue the project in the future.

All Montreal and area persons of Japanese origin under 18 are eligible. The essays should be written on plain paper, legal size. The name, address, birth date, grade at school (in September) of the sender should be written clearly on the back of the paper. Entries should be sent to: Essay Committee, Montreal Japanes Canadian Cultural Centre, 8155 Rousselot, Montreal, Que. H2E 1Z7. Deadline is September 15, 1984. All work will not be returned and all hand written manustripts should be in black pen.

Further information can be obtained at the Montreal J.C. Cultural Centre.

Population of Japan tops 119,316,468

TOKYO — Japan's population showed the slowest annual growth on record in fiscal year 1983 with the tendency to smaller family units further enhanced, the Home Affairs Ministry said in a population survey.

The survey, based on resident registrations, showed the country's population increased 0.60 percent in the year ended March 31 – the lowest since the survey began in 1968 – to 119,316,468. The total comprised of 58,811,417 males and 6,505,051 females.

It said only 5.90 percent of the population moved from one place to another during the year – also the lowest since the survey started in 1979.

The average household consisted of 3.15 members, down from 3.17 a year earlier, indicating continued progress in the orientation to "nuclear families."

Honda is top 1983 money earner

TOKYO. — Honda Motor Co. ranked top for the ninth straight year in declared income with 72.17 billion yen (abaout $298.24) in the financial year ended last February, the Japan National Tax Administration Agency reports. In a survey covering 178 major corporations in 15 industries the agency said combined sales rose 5.4 percent from a year ago to 16.29 trillion yen ($67.30 billion). Twelve industries, including wholesale, retail and food, posted increased income, while three industries, among them construction, showed reduced profits.

Shot and raped Jpnz. student return to U.S.

SAN DIEGO, Calif. – Sanae Takahashi, 19, an exchange student from Japan, reads a statement to the press upon her return August 1 to San Diego. Ms. Takahashi was kidnapped, raped, shot and left for dead on a Coronado beach on Feb. 21, 1983, when she was attending high school in San Diego. She has returned to continue her studies at Diego State University.

Hosokawa . . .

(Continued from page 1)

nese cultural center supported in part by Palm Beach County's department of parks and recreation, and in part by a private organization called Friends of the Morikami. Under the direction of the curator, Larry Rosensweig, and his assistant, Tom Gregersen, the Morikami Park Museum publishes a newsletter and schedules many cultural events including a spring festival — and even mochi-pounding demonstrations. Japanese dancers and other performers from New York City are invited down for special events.

From the Nikkei point of view, as interesting as Morikami are the Nisei who were born and grew up in Yamato Colony. Among the photographs at the museum are pictures of these young Nisei at school, looking exactly like Nisei of the early 1920s on the West Coast. Some of these youngsters went to Japan when their parents decided to go home. Others moved on to various parts of Florida.

A 1981 issue of the Morikami newsletter carries a story about Suye Kobayashi, who came to Yamato Colony in 1922 as a picture bride, written by her Florida-born daughter Sumiko. Sumiko and her mother were described as living in Philadelphia.

George Morikami's gift to the people of Palm Beach County assures that the story of Yamato Colony will be preserved. How many other similar stories of Japanese immigration, all but unknown to Japanese Americans on the West Coast, remain to be uncovered and told?

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

(Founded by Issei Pioneers in 1948)
Orde Street Public School
18 Orde Street
Toronto, Ontario
(behind Hydro Place)

LET'S LEARN JAPANESE

Reading, Writing and Conversation
Saturday morning classes commence September 8th, 9.00 to 12.00
Advance registration accepted now.

For further information, please contact:
Mrs. T. Tanaka (Principal) 496-1989 (residence) 667-3811 (business)
Mr. Yuki Mizuyabu (President) 947-7077 (business) 767-6301 (residence)

North York Board of Education
Japanese Heritage Language Program
Classes offered every Saturday from 9:00 to 11:50 a.m. at
Georges S. Vanier Secondary School
3000 Don Mills Road East
North York, Ontario

Elementary School Program
Kindergarten to grade eight classes in the Japanese language. The Parents' Committee requests a $95 contribution towards additional expenses.

Secondary School Program
Secondary School Japanese Language Credit Course. Earn a credit towards your Secondary School Graduation Diploma.

Adult Program
Conversational Japanese classes will be offered at the above location for adults (at beginner and advanced levels) at the same time as the children's classes.

Registration for above programs will be on Saturday, September 8th from 9:00 to 11:00 a.m.

For further information, please contact: Donna Takano 222-1202, Ted Yamashita 742-9559, Miki Kobayashi 439-7656

Redress . . . .

(Continued from page 1)

ployment face not only charges of the crime of "parasitism" because they have no work. To their troubles this legislation adds profound fears about accepting packages of food and clothing or any other form of assistance from those of us who desperately want to give them help from outside.

For those already imprisoned for ideological offences, the new Soviet legislation makes life even more difficult. The legislation adds greatly to the power of an already brutal tradition of prison administration.

Contact with foreigners between Soviet officials, managers, technical experts or scholars, is now suspect under the legislation. This is especially meaningful because it opens possibilities for an increase in the prosecution of academics — a familiar dimension of Soviet internal repression.

All this goes against the Human Rights implication of the Helsinki Final Act. How easy it is for us in the free world to look with concern and disdain at what is happening behind the Iron Curtain. How easy it is to presume all this well at home as we watch with concern the action of pseudo-democracies in the East.

But let's face only one issue here at home. The inept, unjust, indecisive response to the request of the Japanese Canadians for a proper formal apology and for some form of reasonable compensation for what they suffered during World War II should not be taken lightly.

Let's look at the facts:

No Japanese American or Japanese Canadian was ever convicted of an act of disloyalty. No overt community rallly ever suggested Japanese Canadian support for the regime in Tokyo. No crime was committed, no precipitating action ever took place and yet thousands of innocent Canadians were driven from their homes, cheated of their assets, penned into inadequately housed concentration camps.

At that very same time, fascists were marching in public rallies in the eastern half of Canada publicly expressing support for our enemies in Europe, clearly issuing calls for subversive acts to defeat our effort to destroy the menace on the other side of the Atlantic.

In the United States, members of the pro-Nazi German American Bund lost neither their personal freedoms nor their property.

Somehow loyal Japanese were perceived as more of a threat than their blatantly disloyal fellow citizens. Fortunately, the American constitution served its purpose in protecting the innocent from the fate they were to face in Canada.

Here, at home, we experienced another sorry demonstration of the mind-set of Canadian administrators. Here too, fascists marched and rallied. But somehow it was alright to be white and disloyal; it was not alright to be non-white and loyal.

These are times which call forth clear and precise reassurances of what Canada stands for. There are too many indications of the thinness of the veneer which keeps us from reverting to what we were less that half a century ago.

The contrast between ourselves and those we would criticize abroad must be kept clear by specific rights, specific legal remedies and specific symbolic acts. The time for a clear, clean apology to our Japanese Canadians is long overdue and the time for some positive form of redress in now.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

PART TIME WAITRESS for MIKA RESTAURANT. Will hire student. PHONE 698-0283 (Toronto)

HELP WANTED

Toronto Necktie Manufacturer requires experienced Sewing Machine Operator and experienced Necktie Steam Presser. Dufferin and Finch area. For more information call . . . Chris, 661-4141

Sakura Gifts
ANNIVERSARY SALE
September 6— 29, 1984
60 Bloor West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs. 10 – 6 p.m.
Fri. 10 – 7 p.m.
Sat. 10 – 5 p.m.

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Minikin
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Jim Nakagawa of Magrath wins Alberta Japanese Canadian golf championship

By WALTER KOYANAGI
Publisher, Taber Times

TABER, Alta. — Jim Nakagawa of Magrath won the Alberta Japanese Canadian golf tournament held at the Taber Golf Club course on August 4 and 5. Nakagawa shot a sizzling one-under par 71 on Sunday to add to his opening round 75 enroute to capturing his fifth major tournament win this year. His string of winnings include the Lethbridge City Open, Magrath Open, Taber Open and the Taber Seniors.

Defending champion Steve Tsujiura of Edmonton, who this spring signed with the New Jersey Devils, finished third behind Mas Shigehiro of Lethbridge.

Sumio Setoguchi of Lethbridge was the overall low net winner with a 132 for the 36 holes. Setoguchi carded a 73 on his opening round but faltered to a 79 on Sunday.

In the seniors' division, Nakagawa was the runaway winner, with Tom Tajiri of Vauxhall and Tom Asato of Edmonton low net winners.

In the ladies' section, Marie Uyesugi of Lethbridge took the championship with a score of 178, one stroke better than defending titleholder Irene Karia of Lethbridge. The low net winner in this division was Jan Okamura of Lethbridge.

The tournament attracted 141 men and 29 ladies, including two from Toronto and one from Vancouver.

The 1985 tournament venue is set for Edmonton. Flight winners are as follows:

First Flight: Mas Shigehiro (74-77) 151; Steve Tsujuira (74-79) 153; Mark Kano (81-75) 156; Rick Yamagishi (74-82) 156.

Second Flight: Dave Kurio (75-80) 155; Bob Fujino (85-76) 161; Jim Shimbashi (82-80) 162; Rich Kurio (80-82) 162.

Third Flight: Tom Tajiri (76-79) 155; Nobby Tajiri (80-80) 160; Blake Tomiyama (83-80) 163; Tosh Kanashiro (87-78) 165.

Fourth Flight: Harry Hayama (80-80) 160; Tokio Hori (85-79) 164; Ken Ikebuchi (80-87) 167; Dave Shima (84-85) 169.

Fifth Flight: Ron Teramura (80-79) 153; Ross Fujino (85-82) 167; Tats Fujimoto (87-84) 171; Chris Tomiyama (88-84) 172.

Sixth Flight: Tom Asato (83-82) 165; Tak Kano (86-84) 170; Brian Tomimoto (87-85) 172; Blair Shimbashi (86-87) 173.

Seventh Flight: Michael Inaba (82-87) 169; Trent Maruyama (86-85) 171; Ken Tada (85-88) 173; Yas Arima (87-87) 174.

Eighth Flight: Michael Shimbashi (91-89) 180; Don Kenyon (91-91) 182; Chic Koyanagi (92-92) 184; Charlie Kanomata (91-93) 184.

Ninth Flight (net): Larry Sawa (67-69) 136; Warren Shimbashi (73-66) 139; Albert Ohama (73-71) 144; Sat Maruyama (79-66) 145; Ken Takeda (72-75) 147.

Ladies' results were as follows:

First Flight: Low gross, Irene Karia 179; first net, Nancy Setoguchi 142; second net, Joan Konno 142; third net, Gail Ikebuchi 145.

Second Flight: Low gross, Kay Shimbashi 201; first net, Susie Mikado 143; second net, Carol Sawada 146; third net, Louise Warkentin 148.

Third Flight: Low gross, Karen Kaga 216; first net, Myrna Wada 147; second net, Lorraine Kadonaga 151; third net, Toshi Miyanaga 156; fourth net, Betty Tomiyama 156.

A small prize was given to the most honest golfer which went to Charlene Lyczewski (193).

Letter to The Editor

After reading the article, "The Fight is on, says 93-year-old Issei," I'm encouraged to submit a solution for Issei, Nisei, Sansei, Yonsei, new immigrants and other minority ethnic groups enjoying freedom in Canada.

A solution? Ask and find out how exactly 22,000 Japanese Canadians would like to be compensated. Then, if some feel money is the solution, give the money to them. If some feel the Japanese community as a collective is the solution, do it so. At last I would like to ask an individual who feels a victim under various circumstances, please do stop revenge on another. We do not pass this kind of suffering to our children, do we?

MIKIO KONNO

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, SEPTEMBER 9, 1984
Rally Sunday and Monthly Memorial Service
10:30 a.m. Children's Registration
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 10:30 a.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

• OCTOBER GROUP TOUR TO JAPAN
Departure Oct. 5, 1984
Tokyo, Morioka, Takayama, Kyoto etc.
for two weeks.
• WAKAYAMA GROUP TOUR TO JAPAN
Departure Oct. 13, 1984
• IKENOBO GROUP TOUR TO JAPAN
Spring 1985
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAK DATA PRODUCTS LTD.
1580 MATHESON BLVD UNIT 26 MISSISSAUGA ONTARIO L4W 1J1

JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr., Don Mills, Ont.

「飢えるアフリカ」
親善大使がショック

どうしてこんなに細いの？　朝から口に入れたのは一杯のお茶だけ。栄養失調で、はい回ることしかできない子どもに話しかける黒柳さん

【ダルエスサラーム】「この子の手、どうしてこんなに細いの？どうしてこんなに細いの」――。日本人として初めて国連児童基金（ユニセフ）の親善大使に任命され、タンザニアを訪れたテレビタレントの黒柳徹子さんは「飢えるアフリカ」の現状に直面して、すっかりショックを受けたようだった。このほど一週間の日程を終えた黒柳さんは「おんなじ子供なのに、アフリカの子供だけが飢えているなんて。子供達を死なせたくない」と繰り返していた。

黒柳さんは先日、ケニアから国境を越えてタンザニア入り。水不足による食料危機に悩む北部のキリマンジャロ地区、中部のドドマ地区などを一週間にわたって視察した。

黒柳さんが最初にショックを受けたのは二日目、キリマンジャロ山ろくのマカブムリ二村を訪れた時。

雨不足で主食のトウモロコシが昨年の四分の一しかとれず、バナナでやっと食いつないでいる地区だ。子供たちはやせ衰え、外にじっと座っているきりで、遊び回ろうともしない。

三歳の幼児の体重が五キロ前後しかなく、手足は枯れ枝のように細い。

「子供のこんな細い手を見たのは初めて。ホラ、おなかがこんなに出っぱっちゃって……」どの家でも、わずかな数のヤギやニワトリを大切に飼っていた。しかし、その乳や卵は子供に食べさせられない。トウモロコシ粉を手に入れるため、売ってわずかな金に換えなければならないからだ。

「私のアフリカのイメージっていえば、沈む太陽を背にしたキリンだったわけ。確かにその通りだったわ。だけどその陰でこんな生活があるなんて想像もしていなかった」

キリマンジャロの入り口のモシの町から約五十キロ離れた山間のシサマロ村では、人口増と土地の狭さとで飢えがはびこっていた。この収穫期のトウモロコシの収量は一戸当たり五十キロにも満たない。五人家族の一カ月分以下だ。一軒の家では、子供を三人抱えた母親（三〇）が「朝から、お茶を一杯ずつ飲んだだけです」と答えた。一番下の男の子（四歳）は、栄養失調で脳障害を起こしており、うめき声を上げて地べたをはい回るだけだった。

黒柳さんは、服が汚れるのも構わず抱き上げた。

「最後におなかいっぱい食べたのはいつですかって、お母さんに聞いたら、忘れましたっていうの。私自身、戦後に豆だけで暮らした時期もあった。だけど、それでもこんなことはなかった」

砂漠地帯のないタンザニアは、干ばつに見舞われているアフリカ二十四カ国のなかでは、まだ状態のいい方だ。しかし、農業政策の失敗と外貨不足とで食糧危機に陥り、農村部で飢えがはびこっている。

「農業を立て直すといっても時間がかかる。その間、飢えていく子供たちを待たせておくわけにはいかないじゃない」

ニエレレ大統領と会見した。

「子供は世界のどこでも同じで、かわいい。その子供達のためにも、特に第三世界が抱える問題解決に向けて、努力して下さい」大統領の言葉に黒柳さんは大きくうなづいていた。

大ト市動物園で　パンダ救う基金

大ト市動物園の入場者は「パンダ基金」として大型のガラス瓶に銅貨、銀貨の寄付を集めているが、現在五千ドル以上も集まった。園長は来年中国代表が来訪するまでには恐らく一万五千ドルの寄付金になって、中国代表者に手渡すことができるだろうといっている。

この基金はロス五輪に中国選手団が初参加するのを記念し、雌雄つがいのパンダをロスト動物園に一時貸した。トロントの動物園ではパンダ基金を中国に送り、パンダ愛護費に使ってもらおうというのである。

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－一八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療　指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H480×D212MM、9．1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont.　M1N3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
＊二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
呼び寄せ便
△東京発七月八日、帰国八月一日。
△バンクーバー、バンフ・ツアー添乗員付。七月二十九日東京発、八月三日帰国。
△秋の裏日本団体旅行。出発十月四日、二週間団体旅行。帰国は自由にお選び下さい。

日本往復の航空券お買上げの方に
無料でリムジンクーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス
FREE　LIMOUSINE
トロント　$1500　10月31日まで
モントリオール
オタワ　$1408　11月1日から
＊当社発行の航空券には＄100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD.　IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
日・月・水は朝10時より夕方6時。
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。　火ようびは休みです
わすれないでね！

本陣
寿司かっぽう
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下へ配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ　祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange, SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977－6578

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（五十三） 青島幸男

勝利の日まで（八）

ハナはつくづくと考えこんでしまう。この家に嫁いで来てから無我夢中で働き通し、やつと二人の男の子にも恵まれて、世間並みの幸せつかみかけたと思えば、命とも頼むおとうちゃんは戦争にとられ、今度は無事に帰還（かえ）るのだけをひたすら念じて二年半──。奇跡のように帰つてくれてやれ嬉しやもつかの間世の中の雲行きがますますおかしくなる。でもこれからは家族そろつてと意気ごめば、こんな形でおとうちゃんに裏切られる。今まで何のために生きて来たのかとガッカリして、大袈裟でなく明日からの生きる張りあい見失うおもいだつた。

「どうでえ、でえぶかたづいたようじゃねーか」

と声をかけながら、鳶の頭の元さんが上つて来た。紺の鉄道員の着る作業服のような上着の背中に、鉄カブトをくくりつけ、下は紺木綿の股引きに黒のゲートルを巻いて地下足袋といういでたち。職業柄町内の警防団員で隣組の組長だが、気の毒なことに、頭の家も間引き疎開に半分ひつかかつて取り壊されるのは明後日だという。

「まあおかけなさいといいたいところだが、この通りでとつちらかつてるから、茶も入れらんねえや」

と清さんが言えば、

「なあにいいつてことよ」

と窓の敷居に腰かけて、ポケットから煙草を出した。

「頭ンとこじゃこんなものいりませんかね」

助さんが箱膳をさし出した。

「ほかにも結構使える皿小鉢が山とありますが」

「有難てえけどいらねえれ、中へ入るもんがねえんだから入れものばかりあつたつてしようがねえ。俺ンちにもまだ片付けようのねえものがわんさとあらあ」

「それで頭はこれからどうすんの」

清さんも手を休めて腰を伸ばした。

「どうつたつて、俺ンちは行く先が長岡だから、運びようがねえんだ、おつぽりだして行くよりしようがねえや」

「長岡つてのは伊豆の湯治場でしょ、昔つから花柳界がさかんで」

助さんが前へ乗り出す。

「おお、そうだよ」

「いいね、朝つぱらから温泉なんか入つちやつて……。あすこの芸者衆は今お茶ひいてるから、はじから口説（くど）こうなんて良くねえ了簡。憎いよ、色男、女殺し」

「馬鹿、冗談じゃねえよ、あすこも今は兵隊の服縫わされたりして大変だつてよ」

「でもまだいいよ。頭ンとこは半分残るんだから」

と今度は清さん。

「よかねえよ、半チクなことしやがるじやねえか、壊すならそつくり壊してもれえてえやな、台所と便所だけ残してどうしようてえんだい、ええ言いたかねえけどよ、ゅんべもかかあが泣きやがつてな」

布禮里句会「團扇──扇」

森明星選

天 話し合ふ眼をあずけたり団扇の手 林浪子
地 初対面団扇に心交い合ふ 林半月
人 考えのまとまりかけて団扇置く 北沢たみ

五客
一 待合す刻をつなぎし団扇かな 林半月
二 扇打つ音を鎮めし夜のピアノ 北川奕川
三 角しきり団扇を通す話の途切れ 鮫嶋佐男
四 席譲り受けし会釈と団扇風 林半月
五 胸ひらき団扇持つ手の忙しけり 福嶋久子

十内
一 達磨絵の扇に学ぶ人の道 藤田安楽
二 贈り主浮かぶ思いの扇かな 的場たえ
三 受継ぎて使いなれたる渋団扇 川出しず
四 盆踊り扇をかざし唄い合ふ 山崎しげ
五 病める児に母の団扇のゆるやかに 村木露想
六 亡き母の扇を妻は開かせず 笠原修
七 棚隅に団扇置かれし世の移り 一岡清治
八 橋詰やとこにも団扇友一人 藤木春野
九 訪剥れて団扇に親しく話りけり 林浪子
十 力士の絵似合う太目の扇かな 的場たえ

団扇置き法話聞き入る常寂と 選者吟

○選後小感

この季題「団扇（うちわ）」の募集広告に「扇」となつていた為に投句の諸兄姉には混迷されたことと存じます。選句には二つの季題を入れてピックした次第です。一般的には上出来でなかつたことを残念に思います。この季題にも夕涼み、浴衣、涼汗、中元等々の季重りが多くありました。重ねて申しますが初歩の人々はつとめてさけられるよう心う可きだと思います。（明星）

トロント白蓮仏教会
九月二十三日（月）
秋期彼岸会法要
主任 [illegible]康雄 師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7 Tel. [illegible]

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎…598-2002
☎493-2467（自宅）

安い中華料理
・日本風ラーメン
・焼きギョーザ
・鍋焼きうどん
・冷やし中華・春巻
・その他各種の中華食
・いなり寿司、巻き寿司
月曜から金曜まで 11時～10時
（水曜のみ）
土曜日……4時～11時
日曜日……休み
フォーモサ・レストラン
FORMOSA RESTAURANT
1540 Danforth Ave.
（コックスウェルの西）☎466-2250

バーノン日系人
百年の歴史
「光明を見るまで」
日系人がバーノン地方に初めて足跡を入れたのは一九〇三年。それ以来の日系人の苦闘史。日英両語で三百余ページ。送料ともで二十五ドル。

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱つております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
九月九日（日） 午前十一時半
三位一体後第十二主日礼拝
「歴史を貫くもの」
説教 聖公会名誉司祭 今井献 先生
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. [illegible]

トロント仏教会
九月九日(日)ラリーサンデー
祥月法要
午前十時半ダルマスクール登録
午前十一時 英語 礼拝
午後一時 日本語礼拝
角田昇道 開教使
不二川往来 開教使
バーサスト街九一八 Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 [illegible]
電話 二六六-六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー アドベンチスト教会
九月八日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
533-3391

日系人聖公会
九月九日（日）
三位一体後第十四主日
「互いに重荷を負い合いなさい」
河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel. [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
真の富は"与える愛"から生まれる
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
九月二日 月次祭
九月九日 世界平和 身上者平癒 祈願祭
九月二十三日 午後二時 秋季霊祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
九月十六日（日） 午前十一時
秋季霊祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street. Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（日曜日は休み）

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3019, 326-2518
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Paramount
GIFT
SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三-三四二六
家四六九-〇二九三

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

パン市上高原さん タヒチへ單獨航海
九カ月の冒険旅行終える

日系二世のジョージ・上高原さん（パン市）は去る六月十四日に念願の太平洋ヨット航海を果たしタヒチに到着したとの報告がこのほど届いた。昨年八月二十八日にウエストバンクーバーのサンダーバードマリーナを出港以来、海の上にただ一人。「今はとてもハッピー」と満足そうな上高原さん（五七）である。苦労を共にした愛艇はアモリーナ号で三二フィートの帆船。

太平洋岸をサンフランシスコまで南下する海路はヨットマンなら誰もが知る魔境。上高原さんも「特急列車」と形容する荒波や風雨にもてあそばれながら歯を食いしばった。ヨットも体も水浸しで命綱頼りに乗り切った日もある。その後のロスへの比較的易しい航海や美しい群島を過ぎ十二月にはメキシコ海域へ。そこへは出航以来ずっと連絡をとり安全を確認してきた兄であるアルフィーさんが飛行機でかけつけて激励した。おりしもクリスマスを迎え、心をあらたにジョージさんは旅を続けた。「自由という高価なものを求める冒険の旅へ」と。

メキシコに入るところにはすっかり焼けて現地人とも変らぬたくましさのジョージさんは、アモリーナ号に対する信頼を得ていた。かえって大きな艇よりも大海では操りやすいことが体得できたからだ。

そしてついに青い青い海の彼方のタヒチに到着。陸地がこの時ほど懐しかったことはないと言う。その満足感はこれまでの孤独な苦しい航海にもまさるものであった。上高原さんは現住民に胸をはる。「カナダからきたんだよ。たった一人で、この小さなヨットでね。」

ジャパニーズパノラマ 新しい組織でスタート

九月よりMTVの日系番組「ジャパニーズ・パノラマ」が新しい組織のもとに再出発する。この番組はこれまでスーザン辻プロジューサーが担当していたが、最近実施された同テレビ局内の機械改革によって同女史が急に番組を降りることになったため、危機「カエデ・プロ」の河合氏が番組継続のためコーデネーターに依頼された。

九月五日（水）から出発する新しいジャパニーズパノラマは、同氏に「ゴミ・アンド・カンパニー」の五味氏、「ワールド・カナダ社」の佐藤氏及びフリーランサーで「カエデ・プロ」のスタッフでもある伊藤さゆみさんの四名で設立された「ジャパン・コミュニケーション」が制作を担当する。

番組の再出発に当って、ジャパン・コミュニケーション代表、五味氏は「この番組はトヨタ・カナダ社の東郷社長が、日系社会のために、同氏の大英断によって発足させたもの。今ここで廃止させてはならぬと思い全員無報酬・手弁当でやることにしました。日系人のために必ず楽しく興味深い番組にしたいと思っていますので、暖かいご支援をお願いしたい」と語った。

カナダの古い燈台 四つを記念切手に

カナダ沿海の危険な航行を手助けするため、連邦制が布かれる以前から建設された燈台の重要な役割を記念切手として九月二十一日に四種（三二セント）発行する。

ノヴァスコシア州ルイバーグ港に一七三一〜三四年に建てられた燈台は一七五八年英軍艦の砲撃で大破され、結局崩壊された。セント・ローレンス川に一八〇九年に建てられたイルバアーティ燈台はいまも健在である。トロント・アイランドのジブラルタール岬に一八〇八年建てられた燈台は歴史的建物としてトロント市が保存している。バンクーバー島エスクアイマルト港入口に一八五八年建てられたフィスガード燈台はいまも健在で使用されている。

女王のオ州日程

総選挙のためエリザベス女王とフィリップ殿下のカナダご訪問が延期されたが、先週末オ州政府のウエルズ大臣が発表した女王のオ州ご訪問日程（九月二十六日から十月四日まで）による主なトロントにおける日程は次の通り。

△王室専用ヨット、ブリタニア号は九月二十九日（土）午前八時半トロント港に到着。同日はオ州政府主催の各種行事にご参列。

△九月三十日（日）午前十時半、トロント市百五十年祭各人種グループによる行事が西セントクレア街とセントクレアガーデンで。十一時半、博物館で序幕式。午後三時十五分、メープルリーフガーデンで各宗教の感謝サービス。十時半、クインエリザベス埠頭で海軍軍楽隊。

△十月二日（火）午前十時二十分、リバーデールパークでトロント市百五十年祝賀行事。十一時、旧シテイホール前の休戦記念塔前で供花式典。十一時四十分、シテイホール広場で女王ご歓迎。十二時四十五分シエラトンセンターで歓迎ランチョン。午後二時四十分、コンベンション・センター公式開館式。三時二十分、セント・マイコル病院での序幕式。八時、ヒルトン・ハーバーキャッスルでオ州二百年祭晩さん会。

吉留夫妻の作品展

ニューヨーク在住の画家、吉留要氏（一時トロント在住）未発表の油絵大作十五点の展示会が八月二十日にワーナー・コミュニケーションのロビーで開幕した。

出品作品の最大最新の力作は約十五フイート×五フイート。約二十年前、パリで結成されたインターナショナル・シュール・リアリズム「ファーズ」のメンバーでもあり、昨年パリ大学で出版されたシュール・リアリズムの総辞典に唯一の日本人画家（詩人、評論家の日本人は含まれている）として収録された吉留氏会心の作品展である。

また、この油絵展と同時に夫人吉留紗子皮ろうけつ染の額入りの絵、ジャケット、バッグ、飾り物など約十点の作品が展示された。（ニューヨーク日米新聞より）

「笑いは百薬の長」 心理學会で効用説く

ト市のホテルで八月末に行なわれた米国心理学者協会の会議で「笑いの効用」が紹介された。ローチエスターの精神科医ピアース博士は「心理治療にはもっとユーモアが必要。笑いは療者と患者の間に共感をもたらし信頼を育てる。ことに患者が打ちあけるのに恥を感じている悩みについては耳を傾けた上で「そんな深刻なものではない」と笑ってみせることが治療になるという。

ユーモアは人生の苦しみや悩みを大きくいやすというわけで日本の「笑いは百薬の長」のことわざそのままである。

ただ攻撃的なユーモアや場違いあるいはひとりよがりのユーモアは役に立たない。ユーモアは心の中を反映するので気をつけるようピアース博士は注意する。「私の気にいらない娘の男友達がきた晩の夕食の席で、無意識のうちに彼の皿を片づけてしまい、文句をいわれたことがある」と自分の体験を示す。

笑いは生活を活気ある充実したものに変えると心理学者達は論じる。皆が自分の人生を面白おかしく笑いながら生きていれば精神療法を受けることもなかろうという話である。

敬老慰安の日ご案内

主催　東部カナダ和歌山県人会

△場所＝トロント仏教会階下
△日時＝九月十五日（土）午後二時
△カラオケ歌とおどり其の他をおなじみの司会者、勝本文次氏と上山ジョージ氏が今年も上演して下さいます。
△午後五時夕食（会食費六弗）会員で七十五歳以上の方は御招待申し上げます。
△会員、会友の皆様おさそい合わせの上ご出席下されたくご案内申し上げます。（午後八時閉会の予定）
△申し込み期日＝九月七日（金）左の役員迄
吉田米一（六九八ー一九七〇）玉置賢治（七四一ー九九一一）
黒山巌（四八九ー九九二九）中井昭五（七四二ー五三四二）

トロント日本語學校 教師募集！

トロント日本語学校は、日系人の児童に日本語、特に会話を主体とした授業が設けられている学校です。来る九月の新学期を迎えるにあたり、教師を募集しております。

英語を少し話せる人で日系人に日本語を教えたいとお考えの方は、左へお問い合わせ下さい。

田中校長　自宅　四九六ー一九八九
　　　　　昼間　六六七ー三八一一

貿易会社　古屋　交通社
TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

二割五分引き 大売出し
古屋貿易

第2回日系親善使節団'84
10月4日　トロント発
10月19日　帰国（帰国日は自由に選べます）
航空運賃　$1,493　カナダドル＋タックス12.50
日本滞在費　$2093　同　上
東京ー名古屋ー京都ー松山ー別府ー長崎ー雲仙ー熊本ー鹿児島
（観光及び各地での有意義な企画交歓会含む）
古屋旅行社へ
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

夫の遺志継ぐ日系紙
娘さんと活字ひろう
ユタ日報の寺沢国子さん

八十七歳を過ぎてなお現役で新聞を出し続ける一世の婦人編集長に会うため、今年二月、米国ユタ州の山岳都市、ソルトレークシティーにある日系紙「ユタ日報」社を訪れた。

例年にない大雪に見舞われた同市ではあったが、幸いにもロッキー山中の町とは思えないほど穏やかな気候で、日本の普通のオーバーで事足りたのには助かった。

「ユタ日報」社は、静かな住宅街にあり、そうと知らなければ見すごしてしまいそうな、小さな一階建ての建物だった。一歩中へ入ると、本や新聞その他の書類がところ狭しと山積みされている。暖房完備のアメリカでは珍しくストーブが一つ燃えていた。

記者、編集長、発行人、植字工と一人で何役も兼ねる寺沢国子さんは、明治二十九年（一八九六）生まれ、頭髪こそ真っ白であるが、身のこなしはまだ六十代である。張りのある声で、きびきびと、率直にこれまでの人生を語ってくれた。

寺沢さんは、長野県の飯田高等女学校を卒業後「ダンスはいらんから学校へ行く」と言って上京し、現在の共立女子大学で学んだ。「身についた教育はだれも奪えないから」と、そばにいた娘の和子さんが何度もくり返す。教育は人間の信念を形成し、大きな財産でもある——そんな意味の寺沢さんの口癖だったのであろう。

私は二年間郷里の女学校で教えてから、一時アメリカから帰国していた寺沢畔夫と結婚、大正十一年（一九二二）に渡米しました。どうせどこかに行かなくてはならないから。輸出向きだったわけね」

異国で暮らすことになった決意をさらりと話す。地方都市では結婚相手がみつからなかったからアメリカへ来た、という意味のユーモアなんだろう。

夫の畔夫さんは、一九一四年に「ユタ日報」を発刊していた。「そのころ、私は家事と育児、それに従業員の世話をするだけで、新聞とは無関係の毎日でしたよ。ところが一九三九年（昭和十四年）に夫が亡くなり、まもなく開戦となって、覚悟はしていたのですが、「ユタ日報」は発行停止となったのです。「日米戦わず」といって、平和友好をとなえていた人が死んじゃったんだからね」。ポツリといった。

西海岸一帯の日系紙が一斉に発禁となる。だがなぜか、「ユタ日報」だけが二カ月余りで再刊を許された。「女だから認められたんでしょう」と苦笑する寺沢さん。当時、各地の収容所でも日系人の出すミニ新聞が現れていたが、どれも当局の検閲が入った。寺沢さんは収容所外の情報を求める日系人の存在に注目、「ユタ日報」を各地の収容所の読者開拓につとめた。

従業員数人を使い、戦時下の規制の中で、日系紙を発行し続ける苦労は大きかったに違いない。「集金のため、慣れない車を運転して、バックも左折もできずに、狭いロッキーの山道を走った。町を出るには、いちいち許可証を得なければならない。許可証がなければガソリンも手に入らなかった。英語はしゃべれず日本語一辺倒でどこまでも押し通した。英語ができないけどミセス・テラサワなら大丈夫と、周囲の白人が話してたね」ということであった。

「発行部数が五百部から、一きょ一万部にふえました」

この人、女性らしく家庭向きの記事に力を入れるなど編集に工夫を重ねた。戦後は、「家庭相談コラム」を設け、育児から人生相談、法律問題などに答えて評判を呼んだ。表裏のない人柄と、同社にいた二世マイク・マサオカ氏が英字紙面を開設したことも発展につながったようだ。

その後、日系人が太平洋岸へ帰り、他の日系紙が再開されると、「ユタ日報」の購読者数は激減した。従業員を雇う余裕はなくなった。しかし寺沢さんは屈しなかった。今長女の和子さんが英字面を、寺沢さんが邦語面を担当して週刊とはいえ、発行を続けている。「八十歳過ぎて活字を拾うとは思わなかったですよ人間の運命なんてずいぶん変わるわね」と笑う。でも「目が見える限りは続けますよ」という声は力強い。八十七歳の意欲、全く頭が下がる思いである。

奥へ案内されて活字を見ると、戦前の旧字体であった。戦時中ハワイから取り寄せたものだという。ところどころすりへっている。母娘、女二人が新聞社を切り回していく労苦を、活字が無言のうちに語っていた。（写真は寺沢国子さん）（佳知晃子・松蔭女子学院大教授・米国史）

花月商会
（幸吉物語——三）新保満

花月栄吉は和歌山の産。材木王たらんと志して、一九〇六年渡航。ヴァンクーヴァー北西の地に一六〇エーカーの土地を買い、伐採を始めた。

成功するにつれ、尚新しく土地を買い求めた。しかし、一九一二年に破産。

栄吉は再起を期して、労働者に身を落し、基金を蓄積した。新しく事業をおこした時、いわゆる「山林問題」が起つた。一九一九年である。これは一九〇二年のBC州議会の決議を立法化したものであつた。要するに、東洋系は英国臣民といえどもBC州有地で伐採はおろか、賃銀労働者として働くこともできないという差別法である。幸い、この法律は日系人が裁判にもちこみ大審院でも英国の枢密院でも日系の勝利に終つたが、花月の事業に大きなブレーキをかけたことはいうまでもない。

花月は、一九二三年に一二万ドルの資本でヴァンクーヴァー島ファニー・ベイに三、〇〇〇エーカーを購入、デープ・ベイ木材会社を創立した。労働者を居住せしめる部落をつくり、日本語学校迄作つた。森から近くの港に切つた樹を運び出すため、鉄道を敷設し、小型機関車と無蓋貨車を購入した。戦前の日系の個人事業としては、もつとも大規模なものの一つであつた。

幸吉が花月商会で働いたのは一九二五年から一九三五年迄である。一九三一年に満州事変が始まる。これを機に、カナダの排日は一層険悪になる。この頃幸吉が目に留めたのは、邦字新聞の論調であつた。要するに国策論なのだが、要点は以下の通りである。

「この非常時を乗り切るには、国富を豊かにしなければならない。それには、日本の資本を外国に投資し、その事業に日本人が働き、生産物を日本の船で運送する体制をつくらねばならない。

花月商会は、日系人資本の事業であり、当然ながら日系人が労働している。材木の大部分は日本に輸出し、その余をカナダ国内、米国そして遠くヨーロッパに輸出している。けれども、ファニー・ベイから直接日本船に積み込んでいる訳ではない。一つ、ファニー・ベイでの直接積み出しを手がけてみようと幸吉は意気込んだ。

だが、夢をもつのはやさしいけれども実現は簡単ではない。ファニー・ベイには港湾設備が全然ない。そこに、一万トンクラスの貨物船をどうやつて入れるか。第一深さの方はどうか。それに、内海とはいえ、潮汐がある。これも勘考しなければならない。又港湾設備のない所で積み込みをやるには沖仲仕が必要だが、勿論ファニー・ベイには一人もいない。よそからつれてこなければならない。それには送り迎えの手配をどうするか、彼らの宿泊施設、食事の問題をどう解決するか迄計画しなければならない。

何といつても、ファニー・ベイに船を入れてくれる船会社がなければお話しにならない。幸吉は ヴァンクーヴァーに支店をもつていた山下汽船に話をもちかけてみた。しかし技術的に難かしいと相手にしてもらえなかった。

未生流生花展

未生流華道トロント支部では左の如く生花展を開催致すことになりました。

△期日＝九月九日（日曜日）午後一時より午後六時迄
△場所＝トロント日系文化会館
△会場には未生流の真髄である格花は勿論新花・造形など範囲広く展示する予定でございます。会員による実演が次々に行われます。
△入場料＝二弗五十仙。十二歳以下は無料。
△売店の方では花材、ミニ生花、花器など販売。ティールームの用意もございますので、皆様お友達も誘い合わせご来観下さり、日曜の午後をごゆっくりお楽しみ下さいますようご案内申上げます。

未生流華道トロント支部

教師募集

トロント・ヘリテージ日本語学校では労働許可証所持の教師を募集中です。詳細は二九九－六八八〇（岸）または四三九－七六五六（小林）まで。

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

真壁知子著（未来社）

寫眞婚の妻たち

—カナダ移民の女性史

送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。

MARUTEN BEST 好評の
白味噌 醬油 清酢
醸造元
—多量入荷—
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨 直輸入 天野商会
T. Imano Co. Ltd.
1139 East Hastings Street,
Vancouver, B.C.

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六—五〇〇五

選擧の激戰終る
保守は依然優勢
九月四日の投票待ち

若く長いキャンペーン戦も終了し投票に突入しようとしている。全国を駆けめぐつて激しい舌戦をくり広げてきた三党首も、その結果を目前に見ようとする。最後の固めにトロント入りしたマロニー氏は保守党優勢の余裕をかさに勢いづく。

スカボロ地区ではハンバーガーショップが「好みの首相バーガー」を売りだしていてマロニー氏が立ち寄つた折りの売れ行きは「マロニーバーガー」四七六〇、ターナー二二二七、ブロードベント二六〇五個。「二対一で我々の勝ち」と宣言、公約を聞かれると「まず自由党陣を追つ払うこと」とジョークをとばして、「叙任人事の自由党天国」を皮肉つたりして聴衆のかつさいを買う。マロニー・マニアを形成するといわれる魅力で婦人達にしがみつかれてもみくちゃになり警察に救われる騒ぎであつた。

マロニー氏は九月四日の投票で優勢当選すれば二年半の間に赤字を増やすことなく、四十三億ドルを支出すると語つている。具体的な支出目的は明らかにしていないが、カナダ経済再建が保守党のアピールである。米国も大統領戦の最中であるがより高い失業率の上に経済成長率が下廻るカナダの場合、隣国のように具体的で国民に支持されるような財政策が打ち出しにくい。

自由党はマロニー財政は金がかかり、一部の大企業の利益につながるものとなると批判する。いずれにせよ決戦は九月四日に明らかとなる。

党首を辞めず

ジョン・ターナー首相は先週末、選挙運動の専用航空機内で「もし自由党が選挙に敗れたとして、党内で党首入れ替えを策す運動が起こるとすれば、自分は全力をつくして党首にふみ止まる戦いをする覚悟だ」と同行の記者団に語つた。

選擧公約の費消額で
自由が保守を上回る

【モントリオール】保守党首マロニー氏が公約で向こう二年半の間に四〇億ドルを支出するとの保守党政権予算を先週末発表した。ターナー首相がキャンペーン先のモ市で五〇億ドル予算を明かにし、すでにターナー氏もキャンペーン中に高所得者に対する課税や失業保険割当てなど予算に関する発言を行なつてきた。それらも含めて今年度残りの期間に約三億ドル、一九八五年度に十一億八千四百ドル、八六年度に十四億、八七年度が十四億五千四百万ドルとし、加えて失業保険基金から七億五千万ドルが若者の職業訓練に供出され、八七年度の三十一億ドルとあわせ自由党予算の目玉となる。

「二百万ドル氏」と皮肉られる程ど気前のよい公約を掲げてきたターナー氏の方が十億ドル低い予算を示していることになる。「雇用を唱えてきたのに彼の予算には雇用は見当らないし、現実的でないデタラメ予算」とターナー首相は保守党案を非難する。

だが、そのターナー氏もキャンペーン中に約束した平原州のパイプライン誘水計画やバンクーバー・エキスポへの追加援助については触れていない。選挙結果のあとにカナダ国民は公約実行の結果をみることとなるが、政権いかんで十億ドル異なる財政は果たしてどのようなものになろうか。

州政府が中止令

【トロント】九月十四日法王到着を前にスト入りを声明しているトロント市交通に対してオンタリオ州のデイビス首相は「トロントの交通や経済、法王スケジュールに深刻な影響を及ぼすストは州として容認できない」と語つた。八月二十八日には州議会でスト禁止に関する緊急会議をスタートした。決定によつてはストを行なう運転手は一日千ドルの罰金を課せられ、スト組合に対しても一日につき一万ドルが求められる。

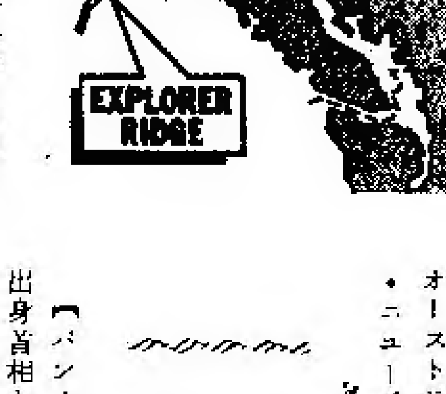
豊富な海底鉱石
BC州沖で探査さる

バンクーバー沖約百三〇マイル海域を資源探査していたトロント大学地質学研究班が八月末に成果をレポートした。班長のスコット博士は「カナダ未曽有の鉱脈を海底で発見した」という。

海面下一・四マイルの海底に三人乗りの潜水艦で数度降下し、十七の硫黄鉱床を発見した。銅、亜鉛を多く含むこの硫黄鉱は推定百五〇万トン。

海底火山の活動による噴火孔の段層に沿つて出現し、大きなものは長さ五〇フィート、厚みは二〇フィートに及ぶ。

漁業省の探査船パンドラ号に乗り組みBC州沖のエクスプローラー・リッヂを調査していたチームはこのカナダ史上最大の海底鉱脈発見にわいた。スコット博士は「オ州テイミンで発見されたものと同じ位に緻密な鉱石だ。そしてこの大きな発見物はまちがいなくカナダ領海にある」と語つた。



パンドラ号は悪天候のため予定を早めて引き揚げたが、日数をかければ更に多くの鉱脈が発見できたろうと加えた。資源国カナダはまた一つ海からの贈り物をそのリストに連ねることになつた。

コンピューターの見る投票結果
保守党が一八九
自由党は僅か七〇に

ウオタルー大学の政治科学部助教授のバリー・ケイ氏とスチーブン・ブラウン氏の二人が最新データーの資料をコンピューターにかけた選挙予想結果をこの程ど発表した。

一九八〇年の選挙の際、投票前支持率と選挙後の獲得議席数の関数をコンピューターにかけ、今回のCBC調査の八月下旬の支持率からはじきだしたもので、保守党一八九、自由党七〇、新民主党二三と出た。

地域別でもケ州は保守が七五議席のうち四〇をとり、オ州の九五議席中の七三をとるとでている。西部では保守五九、新民主一七、自由党四議席。

前選挙では自由党一三一、保守一〇〇、新民主三一であつたが、はたしてコンピューター予想通りになるかどうか九月四日を待つより他ない。

二教授は予想に自信を持つていて、前回の予想の実績に照らしても二、三議席の差で的中するだろうと語つている。

英首相が外遊中止

【ロンドン】マーガレット・サッチャー英首相は九月中にマレーシア、シンガポール、インドネシア及びスリランカ諸国を歴訪する計画であつたが、英国内における鉱夫及び波止場働き労組のストのため中止することになつた。

南太平洋に非核地帯設置

【豪州シドニー】ホーク・オーストラリア首相、ロンギ・ニュージーランド首相ら十一カ国、二自治領の首脳は先週、ツバルの首都フナフチで開かれた第十五回南太平洋フオーラム（首脳会議）で南太平洋非核地帯設置問題について討議し、ホーク・オーストラリアの原案通りの線で南太平洋に非核地帯を設置することに合意した。これにより最終日の二十八日には南太平洋非核地帯設置宣言が採択された。

アキノ氏暗殺に関係
比島軍隊々長と報ず

【米国加州サンノゼ】フイリピン帰国のマニラ空港で射殺されたアキノ氏の死の背景をさぐる委員会が調査の情報をサンノゼの新聞社に流した。身分を隠して新聞にストーリーを提供したという委員の報告では陸軍隊長のバー将軍がアキノ氏暗殺に共謀しているとみて追求する予定だという。

委員会は暗殺は軍の警備官の一人が行なつたが、犯人はその場で射殺されていて「コミュニストによる単独犯行」とされている点を疑う。委員会は犯人とされるロランド・ガルマンには十分な証拠がないとして他の五人の警備官とバー将軍、カストデイオ前空軍長官を召喚するという。暗殺にマルコス大統領やイメルダ夫人が関わつているとの世論があるが、委員会は両人にまで疑惑を及ぼしていない様子。

このストーリーがサンノゼ・マーキュリー紙に八月二十四日に掲載されたことについて委員会の弁護人は「あれは新聞の推察にすぎない。また証拠などについて調査中で決定はしていない」と答えている。

CN鉄道会社
女性に門戸開く

【オタワ】男性的イメージの強い鉄道業にも女性進出の世となつた。八月二十二日、人権擁護委員会の訴えでカナダ・ナショナル鉄道は全職の四分の一を女性に与えるよう指示された。これはCNの女性差別を訴えつづけてきたセント・ローレンス区域の婦人運動グループの勝訴で、オ州、ケ州、ニューブランズウイック州の一部に適用されるのだが、余波は全国組織に及ぶとみられる。

この定めでいくと四人の職員のうち一人が女性となり、肉体労働部門の一三％まで女性が担うことに。数年間訴えてきたモ市地区代表のイレーヌ・レベルさんは「法廷は女性にとつて最初にして偉大な決定を下した」と満足。

日本の対カナダ投資
八三年度は減る

【東京】大蔵省のレポートによると、一九八三年度における日本の対カナダ直接投資額は一億三千六百万ドルで、八二年度の一億六千七百万ドルに比して大幅な減額である。

これをパーセンテージでみると八二年度の二・二％のが八三年度は一・七％となつている。一九五一年以来の対カナダ投資額は日本にとつては世界第十位で三十二年間に累計十億二千八百万ドルとなつている。

元州首相の商売替え
ラジオショーに登場

【バンクーバー】新民主党出身首相としてBC州を一九七二年から七五年にかけて治めたデイブ・バレット氏が転身した姿でカムバック。その役柄はCJOR局のラジオ・トークショーのホストであり八月十三日に第一回が放送された。

バレット氏（五四歳）はベネット現首相に三回連続して破れてから昨年、二十三年間のBC議会活動を引退した。自らを「チビで太つちよのデイブ」と呼ぶ氏のユーモラスなキャラクターが今回の起用となつているが、「喜こぶべきか悲しむべきか」とホスト役に対するコメントも彼らしい。

「番組でも個人的偏見を隠したりしないよ」。公正であるよう努めると前置きしつつ「だけど作家や放送者はみな各々の偏見があるのは知つての通り。私の場合はそれがはつきり知れているだけさ」。

三時間半のマラソンショーでは「マロニー首相ができたら、二カ国語絶対反対の西部保守党をどうやるつもりか」「ツルドー前首相の押しつけ上院人事をやめさせるべきかつて？ いつそ上院そのものをやめたらいい」といつた調子で新民主党派ならぬ聴取者も楽しませる。その日のゲストとして出演したベテランの放送作家ピエール・バートン氏は「デイブのできは上々」とほめた。

バレット氏は毎朝ラジオに登場し、年間十三万ドルを稼ぐという。このスポンサーが宿敵ベネット首相派の財閥であるペテイソン氏の放送局であるのは皮肉である。